

DESIGNS OF THE TIME

PRICELIST 2024

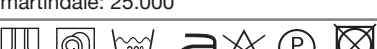
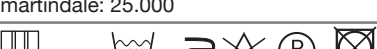
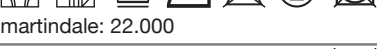
EXPORT

PRIJSLIJST GELDIG VANAF - TARIF VALABLE À PARTIR DU - PRICELIST VALID FROM - 01-01-2024

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
ABALO	UNI	100%LI OEKO TEX STANDARD 100	↑ 320 cm	2 %	     	4/5	45,12
ACARAHO	↑ 57 cm	85%LI 15%CO	138 cm	2 %	     	4/5	76,74
ADAHY	UNI	80%PES 20%LI	↑ 300 cm	0,5 %	     	5/6	48,84
ADELA	UNI	100%LI	↑ 300 cm	2-3%	     	4/5	69,30
ADINA	UNI	90%LI 10%PA	127 cm	2 %	       martindale: 45.000	YP19001/2: 5 YP19003: 4 YP19004: 3	148,37
AKURE // discontinued -20%	↑ 15,5 cm	80%LI 20%PES	↑ 330 cm	3 % wash 1 % dry clean	     	4/5	73,95
ALFARO	UNI	83%LI 17%WO	↑ 305 cm	2 %	     	4/5	118,60
ALMO BIS // new colors	UNI	Pile 100%CO 82%CO 18%PES	150 cm	2 %	       martindale: 40.000	Light colors: 3 Dark colors: 4	44,19
ALTAI // discontinued -20%	UNI	82%LI 18%SE altai is a double faced fabric / usable on both sides / iron without steam / iron on reverse	140 cm	2 %	      use lining for curtains	4	100,00
AMON²	UNI	100%LI	127 cm	0	       martindale: 30.000	YP9001:4 YP9002: 4/5 - YP9003:3	106,51
ANGONA	↑ 35 cm ↔ 20 cm	100%LI	130 cm	2 %	       martindale: 12.500	YP19006: 4 Other colors: 3	162,33
ANIMA	UNI	100%LI	↑ 315 cm	2 %	     	4/5	46,05
ARBOLADO // new	UNI	100%LI	↑ 315 cm	2 %	     	4/5	64,65
ARIMA	UNI	75%LI 9%PL 8%PC 9%CO	↑ 312 cm	2%	     	5	64,65
ARKILLA	UNI	100%LI	↑ 300 cm	2 %	     	5 YP18005: 3	87,91

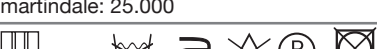
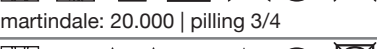
reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
ATACAMA	↑ 64 cm ↔ 45,5 cm	63%CO 37%LI	150 cm	2 %	 martindale: 30.000	4/5	58,14
ATAR	↑ 16 cm ↔ 15,5 cm	100%LI	140 cm	2 %	 martindale: 25.000	5	90,70
ATOHI¹	UNI OEKO TEX STANDARD 100	39%LI 27%JU 24%CV 10%CO	140 cm	2 %	 martindale: 30.000	4/5	75,35
AYNI	UNI	63%CO 37%LI	↑ 300 cm	2,5 %	 martindale: 30.000	4/5	73,95
AYORI	UNI	100%LI	145 cm	2 %	 martindale: 25.000	5	127,91
AZAMI	UNI	100%LI	↑ 310 cm	2 %	 martindale: 30.000	5	127,91
BABANA	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	133 cm	2 %	 martindale: 30.000	5	125,12
BALDEMAR²	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	140 cm	3 %	 martindale: 22.000	5	111,16
BANSHO	UNI BS 5852 CIG/MATCH CALIF 117 HIGH PERFE OUTD/IND	100%PP	135 cm	1 %	 martindale: 40.000	7	87,91
BATOR¹ // discontinued -20%	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	140 cm	3 %	 martindale: 25.000	4 bright colors 3	125,12
BENGARA	UNI	56%LI 42%WO 2%PA	130 cm	3 %	 martindale: 40.000	5/6	125,12
BINDIRIN	UNI CALIF 117	100%PP HIGH PERFORMANCE OUTDOOR/INDOOR	155 cm	2 %	 martindale: 30.000	7	67,44
BIYANGA	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	125 cm	2 %	 martindale: 30.000	5	113,95
BOGANI	UNI OEKO TEX STANDARD 100	58%CO 23%CV 19%JU	140 cm	2 % wash 1,5 % dry clean	 martindale: 20.000 / iron on reverse	4	67,44
BOGOLAN	↑ 6 cm ↔ 6 cm	100%LI OEKO TEX STANDARD 100	150 cm	2 %	 martindale: 25.000	5	95,35

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
BOGON	UNI	50%LI 25%WO 22%CO 3%PA	140 cm	2 %	 martindale: 40.000	3	129,77
BOUDDI	UNI	100%LI	140 cm	4 %	 martindale: 20.000	YP19001: 6 YP19002/4: 5 YP19003: 4	118,60
BUNGOBITTAH	UNI	95%LI 5%PA	140 cm	2 %	 martindale: 20.000	YP19001/2: 5 YP19003: 4 YP19004: 3	139,07
CAMPO	UNI	52%WO 21%LI 21%CO 6%PES	140 cm	2 %	 martindale: 70.000	5	132,56
CANAS	↑ 0,5 cm GOTS	100%LI	↑ 310 cm	2,50 %		5	73,95
CANOA²	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	135 cm	3 % wash 2 % dry clean	 martindale: 22.000	5	92,56
CERGUI²	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	138 cm	3 % wash 2 % dry clean	 martindale: 20.000	YP9001: 5 YP9002: 4 - YP9003: 3	69,30
CHACO	UNI	100%CA	↑ 305 cm	1 %		4	87,91
CHIGAGA // new colors	↑ 26 cm CALIF 117 HIGH PERFORMANCE INDOOR/OUTDOOR	100%PP	↑ 295 cm	2 %		7	104,65
CHULLO	↑ 4 cm ↔ 18 cm	57%WV 33%PC 8%WM 2%PA	145 cm	2 %	 martindale: 20.000 pilling: 3/4	4/5	143,72
CHUNGA	↑ 56 cm ↔ 72 cm	70%LI 15%WO 9%CO 4%PL 1%PC 1%PA	140 cm	2 %	 martindale: 25.000	5	132,56
CHYRPY	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	140 cm	2,5 %	 martindale: 20.000	4	70,70
COBBYBOB	↑ 162 cm GOTS	100%LI	↑ 310 cm	2,50 %		5	73,95
COBERLY² // updated martind. OEKO TEX STANDARD 100 BS 5852 CIG CALIF 117	UNI	90%LI 10%PA	140 cm	2 %	 martindale: 100.000	5 YP17006: 4	83,26
COLLADO	↑ 55 cm OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	137 cm	2 %	 martindale: 25.000	5	111,16

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
DAKU	RANDOM	77%LI 15%WO 5%PES 3%VI	140 cm	2 %	 martindale: 25.000	5	106,51
DALUR	UNI GOTS	100%LI	↓ 310 cm	2,5 %		5	73,95
DENA	UNI	100%LI	↓ 305 cm	3 %	 martindale: 15.000	4/5	67,44
DJANGO	UNI	80%WO 20%PA	148 cm	2 %	 martindale: 50.000	4	81,40
DJOBA	↑ 57 cm ↔ 75 cm	100%LI	150 cm	2 %	 martindale: 15.000	4/5	84,65
DJURUMIN	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	133 cm	2 %	 martindale: 30.000	5	101,86
DOBOLMA⁵	RANDOM // VFA!	100%LI OEKO TEX STANDARD 100	140 cm	2 %	 martindale: 25.000	5	111,16
EDO	UNI	50%LI 50%CO	140 cm	2 %	 martindale: 25.000	4/5	111,16
EHBIRRA	UNI	35%WO 34%LI 16%PC 15%PES	↓ 300 cm	2 %		4/5	92,56
ELAN	UNI	52%PES 37%CV 11%LI	137 cm	3 %		4/5	25,58
ELIA	UNI	100%PES	↓ 290 cm	2 %		5	28,37
ENSI	UNI	100%LI	140 cm	3 %		5	50,70
FABRON	↓ 5 cm	100%LI	↓ 300 cm	2 %		YP17001: 4/5 YP17002: 3/4	127,91
FARRAR¹	UNI	47%LI 20%JU 17%CO 16%CV OEKO TEX STANDARD 100	140 cm	2 %	 martindale: 22.000	4	92,56
FUYU	UNI	100%PES	140 cm	2 %		5	22,79

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
GALLARDO	↑ 10 cm	100%LI	↑ 315 cm	2 %	     	4/5	61,40
GAMBOA	UNI	56%PL REC 27%PL 17%CP	↑ 305 cm	0,5 %	     	5	39,53
// new - with eco lead band							
GATSBY	UNI	60%CV 40%CO	140 cm	1 %	      martindale: 30.000	5	92,56
GER¹	UNI	100%LI	140 cm	2 % wash 0,5% dry clean	      martindale: 26.000	4 bright colors 3	83,26
// discontinued -20%							
GIBSON	↑ 99 cm ↔ 150 cm	100%LI	150 cm	2 %	      martindale: 15.000	5	84,65
GITANO¹	UNI	100%CO	140 cm	2 % wash 1 % dry clean	      martindale: 33.000 / iron on reverse	5	49,77
OEKO TEX STANDARD 100							
GLAURUNG	↔ 75 cm └ 38/19 cm	100%LI	150 cm	2 %	      martindale: 15.000 / light use	4/5	84,65
GOWAN¹	UNI	68%LI 14%JU 10%CV 8%CO	140 cm	2 %	      martindale: 20.000	4	92,56
OEKO TEX STANDARD 100							
GUARANI	UNI	100% LI	↑ 320 cm	1 %	     	4/5	86,05
GUMAN	UNI	97%LI 3%PA	130 cm	3 %	      martindale: 40.000	4/5	134,42
GURUNG	UNI	100%LI	140 cm	3 %	      martindale: 25.000	4/5	111,16
HALIAN	UNI	100%LI	140 cm	2 % wash 1 % dry clean	      martindale: 24.000	light colors 5 dark colors 4	60,00
// discontinued -20% (cfr. HALIAN 300)							
HALIAN 300	UNI	100%LI	↑ 310 cm	2 % wash 1 % dry clean	      martindale: 24.000	light colors 5 dark colors 4	100,00
HELKI	UNI	96%LI 4%PA	↑ 300 cm	2 %	     	4/5	83,26
HIGHLANDS	UNI	100%PES	↑ 300 cm	0,5 %	      martindale: 40.000	4/5	44,19
// discontinued -20%							

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
IKI	↑ 9 cm ↔ 1,1 cm	76%LI 24%WO	↑ 320 cm	2 %	      	4/5	104,65
INALA	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	135 cm	2 %	       martindale: 25.000	5	104,65
INTI	UNI	100% CA	↑ 310 cm	2 %	     	4/5	69,77
ISHO	↑ 175 cm ↔ 77,50 cm	79%LI 14%PC 7%PES	↑ 295 cm	3 % wash 2 % dry clean	     	5	129,77
ISUKA	↑ 14,5 cm	100%LI	↑ 285 cm	2 %	     	YP17001: 4/5 YP17002: 3/4	127,91
JUVAL // discontinued -20%	↑ 10,5 cm ↔ 10 cm	100%LI	140 cm	2,5 %	       martindale: 20.000	4	58,14
KAASA	RANDOM	65%LI 12%WP 12%WO 9%PC 2%PES	140 cm	2 %	       martindale: 20.000	6	113,95
KAIYO	UNI CALIF117	100%PP HIGH PERFORMANCE OUTDOOR/INDOOR	135 cm	1 %	      martindale: 40.000	7	80,00
KALMI // discontinued -20%	↔ 10 cm	100%LI	140 cm	2,5 %	       martindale: 20.000	4	58,14
KAMI by NVdM	↑ 126 cm ↔ 92 cm	100%LI	↑ 280 cm	2 %	     	4/6	125,12
KARAKUM	↑ 35 cm ↔ 73 cm	100%LI	150 cm	2 %	       martindale: 15.000	5	84,65
KARUK	↑ 3 cm ↔ 2,5 cm	83%LI 14%CO 2%PC 1%PES	140 cm	2 %	       martindale: 35.00	5	148,37
KARURI	UNI	100%CO	140 cm	2 %	       martindale: 25.000 / handwash for dark colors	5	25,58
KEP // discontinued -20%	↔ 6,8 cm	100%LI	140 cm	2,5 %	       martindale: 20.000	4	62,79
KHUM // discontinued -20%	↔ 17 cm	100%LI	140 cm	2,5 %	       martindale: 20.000	4	62,79

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
KIKUYU // discontinued -20%	↔ 19 cm	100%LI	140 cm	2 % wash	 1 % dry clean martindale: 18.000	4	83,26
KINTA¹ // discontinued -20%	↑ 60 cm ↔ 34 cm	42%CO 30%CV 28%JU	140 cm	2 %	 martindale: 20.000	4	73,95
KINTORE	UNI OEKO TEX STANDARD 100	60%LI 38%WO 2%PES	130 cm	2 %	 martindale: 30.000	5	134,42
KIRKA	↑ 12 cm	100%LI	150 cm	2 %		5	109,30
KIRRA	UNI	100%LI	↑ 315 cm	1%		4	92,56
KITUU // discontinued -20%	↑ 52 cm ↔ 106 cm / halfdrop 53 cm	100%LI	140 cm	2 % wash 0,5 % dry clean	 martindale: 26.000 / iron on reverse	4	92,56
KIUNGA²	UNI metal look fades slightly by dryclean	98%LI 2%MET	130 cm	2 %	 iron on reverse	4	92,56
KONYAK^{AUTH}	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	150 cm	3 % handwash 2 % dry clean	 martindale: 25.000	6 YP15024: 4	72,09
KUITO // discontinued -20%	↑ 7cm ↔ 69 cm	85%LI 15%PES	150 cm	2 %		4	97,21
KUNA	UNI OEKO TEX STANDARD 100 CALIF117	55%WO 31%LI 9%VI 5%PA	137 cm	3%	 martindale: 50.000	5	132,56
KUNTA	↑ 14,5 cm	100%LI	150 cm	2 %		5	109,30
LANKAY	↑ 5.8 cm ↔ 5 cm	57%WV 33%PC 8%WM 2%PA	145 cm	2 %	 martindale: 20.000 pilling 3/4	4/5	143,72
LAPU	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	↑ 290 cm	2 % wash 1 % dry clean		6/7	92,56
LARDILI // redeveloped: CFA recommended	UNI	61%LI 39%WS	↑ 310 cm	2,5 %		4/5	78,60
LARSILI	↔ 75 cm	100%LI	140 cm	2 % wash 1 % dry clean	 martindale: 18.000	4	58,14

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
LASSIK // new	UNI GRS OEKO TEX STANDARD 100	75%CO 25%REC PL	140 cm	2 %	       martindale: 40.000 pilling 3/4	5/6	44,19
LEIKO	↓ 16 cm	100%LI	↓ 310 cm	2 %	     	5	127,91
LINTEO	UNI GOTS	100%LI	↓ 310 cm	2 %	     	4/5	64,65
LOBOS // new	↓ 150 cm ↔ 136 cm	88%CO 12%PA	136 cm	2 %	       martindale: 20.000	5	97,21
LONAN² // codes: 18xxx	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	140 cm	3 % wash 2 % dry clean	     	5 YP18005: 3/4	58,14
LONAN 300² // codes: 23xxx	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	↓ 295 cm	3 % wash 2 % dry clean	     	5 YP23005: 3/4	111,16
MAABO	UNI	100%LI	150 cm	2 %	     	5	113,95
MACHUI // discontinued -20%	↓ 58 cm ↔ 46 cm	100%LI	140 cm	2 % wash 0,5 % dry clean	       martindale: 10.000 / iron on reverse	6	58,14
MADISON^{AUTH} // new colors	UNI BS 5852 CIG (with FR foam)	63%CO 37%LI	140 cm	2 %	       martindale: 32.500	5	29,30
MAIDU // new	↓ 16 cm	100%LI	↓ 310 cm	2 %	     	5	86,05
MAKANNA // discontinued -20%	↓ 95 cm ↔ 70 cm	100%LI	138 cm	1 % dry clean	     	4/5	73,95
MALA // discontinued -20%	UNI	100%LI	140 cm	0,5 %	       martindale: 25.000	4/5	55,35
MANGANA	UNI	100%LI	↓ 290 cm	4 %	     	YP19001: 6 YP19002: 4 YP19003: 5	111,16
MANIACU	UNI	95%LI 5%PA	140 cm	2 %	       martindale: 25.000	4/5	113,95
MANIPI + MANIPI NATURAL	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	130 cm	2 %	     	5	46,05

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
MANO	UNI	62%LI 24%CO 14%CV	145 cm	3% wash 2% dry clean	      	5	109,30
MASKA¹	UNI	60%CO 40%JU OEKO TEX STANDARD 100	140 cm	2% wash 1% dry clean	      	light colors 5 dark colors 4	64,65
MATOS	UNI	80%PES 20%LI	↓ 325 cm	0,3%	     	5	46,05
MATSURI	UNI	100%LI	↓ 325 cm	3%	     	4/5	46,05
MATTOLE // new	↔ 1,7 cm ↓ 3,2 cm	100%PP	136 cm	2%	      	7	87,91
MAWA	UNI	100%LI	↓ 310 cm	2%	     	5	127,91
MENDOCINO // new colors	↔ 21 cm	100%LI OEKO TEX STANDARD 100	122 cm	2%	      	5	129,77
MICHA	UNI	68%LI 32%PL ^{recycled}	↓ 310 cm	2%	     	4/5	46,05
MILMA	UNI	80%WO 20%PL BS 5852 CIG	155 cm	2,5%	      	5	143,72
MINA	↓ 60 cm ↔ 32,72 cm	100%LI	↓ 315 cm	1%	     	5/6	151,16
MISU¹	┌ 110/55 cm ↔ 35 cm	50%CO 50%JU	140 cm	2% wash 1% dry clean	      	light colors 5 dark colors 4	81,40
MIYABI	UNI	54%WO 26%CV 9%CO 9%LI 2%PA	125 cm	2%	      	4	125,58
MODOC // new	UNI	100%CO	134 cm	3% wash 2% dry clean	      	5	86,05
MOKI // discontinued -20%	UNI	51%LI 7%CV 9%CO 27%PC 6%PES	140 cm	2,5% wash 1% dry clean	      	5	50,70
MOLERA // new	UNI	44%CO 30%PES 17%LI 5%BAMB 4%PA	136 cm	3% wash 2% dry clean	      	5	73,95

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
MONGUI	UNI	50%LI 50%CA OEKO TEX STANDARD 100	↑ 310 cm	2 %		4/5	53,49
MORENO	UNI	95%LI 5%PA	140 cm	3 %	 martindale: 40.000	5	134,42
MOYHU	UNI	38%WO 37%PAN 15%LI 10%PES	↑ 298 cm	3 %		5	60,00
MULA	UNI	95%LI 5%PA	130 cm	3 %	 martindale: 30.000	4/5	97,21
MUNGA	UNI	100%LI OEKO TEX STANDARD 100	130 cm	2 %	 martindale: 15.000	5	81,40
NOMADA	↑ 90 cm	95%LI 5%PA	140 cm	2 %	 martindale: 40.000	5	137,21
NUBES	UNI	74%CO 26%PES	140 cm	2 %	 martindale: 25.000	5	92,56
NUPE	UNI	64%LI 33%VI 3%PA OEKO TEX STANDARD 100	131 cm	2 %	 martindale: 30.000 iron on reverse	5	132,56
NURUU¹ // discontinued -20%	UNI	63%CO 37%LI use lining for curtains	140 cm	2 % wash 1 % dry clean	 martindale: 30.000	4 bright colors: 3	64,65
OKAZAKI cfr sample label		100%LI	140 cm	2 %		5	83,26
OKI	UNI	100%PP CALIF 117 HIGH PERFORMANCE OUTDOOR/INDOOR	135 cm	1 %	 martindale: 45.000	7	85,12
OLARTE	UNI	100%LI	↑ 291 cm	1,5 % wash 1 % dry clean		5	86,05
PANCHO	↑ 75 cm	33%LI 32%WO 26%CO 5%PES 2%PC 1%VI 1%PA	140 cm	2 %	 martindale: 50.000	4/5	153,02
PARINGA	UNI	100%PP OEKO TEX STANDARD 100 CALIF 117 HIGH PERFORMANCE OUTD/IND	155 cm	2 %	 martindale: 30.000	7	62,79
PESCADOR	UNI	100%LI	138 cm	3 %	 martindale: 20.000 / pilling: 4	4/6	73,95

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
POMO // new	UNI	82%LI 14%PC 4%PL	↑ 280 cm	2 %	     	5	139,07
PUERTA // discontinued -20%	UNI	100%LI	140 cm	2 %	     	5	39,53
RAJU	UNI	63%PES 32%CO 5%MET	140 cm	1 %	       martindale: 30.000	5	46,05
RAMOS	UNI	34%CO 28%LI 27%WO 7%PES 4%PC	140 cm	2 %	       martindale: 50.000	5	151,16
RATAYA	↑ 12 cm	76%LI 15%CO 6%PES 3%PC	145 cm	3 % wash 2 % dry clean	       martindale: 10.000	5	123,26
ROBLES	UNI OEKO TEX STANDARD 100	55%LI 35%WO 10%PA	140 cm	2%	       martindale: 100.000	5	118,60
SABA // new	↔ 42,50 cm └┘ 68 cm	88%CO 8%PAN 2%CV 2%PES	128 cm	2 %	       martindale: 20.000	5	69,30
SAKA	UNI	100%PES	↑ 300 cm	3 %	     	5	25,58
SANDOR	↔ 25 cm └┘ 40/20 cm	100%LI	150 cm	2 %	       martindale: 13.000	4/5	84,65
SEPPALA	UNI OEKO TEX STANDARD 100	100%LI	↑ 298 cm	2 % dry clean	     	5	70,70
SHIBUI	UNI	56%WV 19%CO 19%LI 4%PAN 1%PA 1%WP	135 cm	2 %	       martindale: 40.000	4	106,98
SIMEONS²	UNI	100%LI OEKO TEX STANDARD 100	138 cm	3 % wash 2 % dry clean	       martindale: 20.000	YP9001: 5 YP9002: 4 YP9003: 3/4	72,09
SONINKA	↑ 12,5 cm	48%LI 34%CO 12%CV 4%PC 2%PES	145 cm	3 % wash 2 % dry clean	       martindale: 40.000	5	111,16
SONORA	UNI CALIF 117	100%LI	145 cm	3 %	       martindale: 35.000	5	100,00
SOTO	↑ 76 cm	95%LI 5%PA	132 cm	3 %	       martindale: 40.000	5	137,21

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
SPARTE // discontinued -20%	↑ 60 cm ↔ 33 cm	100%LI	150 cm	2,5 %	     	5	62,79
SUORA by NVdM	↑ 12,90 cm ↔ 53,70 cm	100%LI	↑ 300 cm	3%	     	4/6	123,26
SURI // discontinued -20%	UNI	73%LI 27%PES	↑ 300 cm	2%	     	5	39,53
SUZANI // discontinued -20%	UNI	100%LI	140 cm	2%	       martindale: 20.000	4	53,49
TAHALA // discontinued -20%	↔ 5,5 cm	70%LI 30%PES	↑ 320 cm	3 % wash 1 % dry clean	     	4/5	73,95
TAKA // discont. -20%	↑ 1 cm ↔ 29 cm	94%LI 6%PES	145 cm	3%	     	5	81,40
TAKVOR	↑ 50 cm ↔ 35 cm	100%LI	140 cm	3%	       martindale: 18.000	5	97,21
TALISA // discontinued -20%	UNI	69%LI 31%CO	↑ 300 cm	2%	     	4/5	76,74
TANJAPURA // discontinued -20%	↑ 17,5 cm ↔ 17,5 cm	100%LI	138 cm	2,5 % wash 2 % dry clean	       martindale: 22.000	4/5	67,44
TANKAS // discontinued -20%	↑ 70 cm ↔ 63,5 cm	100%SE	137 cm	2% iron without steam - iron on reverse - use lining for curtains	     	4	118,60
TANO	UNI	62%LI 38%VI	145 cm	2,5 % wash 2 % dry clean	       martindale: 15.000	5	39,53
TARANA²	UNI	100%LI	↑ 300 cm	2 %	      martindale: 6.000	4/5	83,26
TAWORRI	UNI	65%LI 24%PAN 11%PES	↑ 300 cm	3 % wash 2% dry clean	     	4/5	115,81
TIAH	UNI	97%LI 3%PA	140 cm	3 % wash 2 % dry clean	      light colours 4	5	81,40
TIRRIKE	UNI	100%LI	↑ 290 cm	3 %	     	4/5	87,91

reference	repeat (ca.)	composition (ca.)	width	shrink (ca.)	care labeling symbols	lightfastness	trade €
TONKA	UNI	100%LI	130 cm	2 %	 martindale: 25.000	5	109,30
	OEKO TEX STANDARD 100						
TOUBOU	UNI	100%LI	↑ 310 cm	2 % dry clean	 martindale: 25.000	5	47,91
	OEKO TEX STANDARD 100						
TULUM	UNI	52%CO 48%LI	140 cm	2 %	 martindale: 18.000	4	32,09
// discontinued -20%		glazed look fades slightly by cleaning					
URUNGA	UNI	100%PP	155 cm	2 %	 martindale: 30.000	7	50,70
	CALIF 117	HIGH PERFORMANCE OUTDOOR/INDOOR					
WAILAKI	UNI	100%LI	↑ 295 cm	1,5 %	 martindale: 30.000	4-5	111,16
// new		OEKO TEX STANDARD 100					
WAKAMBA³	UNI	100%LI	140 cm	2 %	 martindale: 12.000	4	36,74
// discontinued -20%							
WAPPO	UNI	100%LI	140 cm	2 %	 martindale: 22.000 pilling: 3/4	5	92,56
// new		OEKO TEX STANDARD 100					
WAYRA	UNI	100%CA	↑ 310 cm	2%	 martindale: 22.000 pilling: 3/4	4/5	63,72
WOLLOWRA	↔ 11 cm	62%LI 36%WO 2%PES	140 cm	2 %	 martindale: 30.000	5	120,47
	OEKO TEX STANDARD 100						
YAKO	UNI	100%LI	↑ 290 cm	2 %	 martindale: 30.000	4/5	69,30
YAKU	UNI	100%CA	↑ 310 cm	2%	 martindale: 30.000	4/5	59,07
YAMKA⁴	RANDOM	100%LI	140 cm	3 %	 martindale: 30.000	4/5	64,65
YAS⁴	↑ 31 cm ↔ 33 cm	44%CV 38%CO 18%LI	135 cm	3 %	 martindale: 30.000	4/5	87,91
YORUBA	↑ 2 cm ↔ 2,5 cm	100%LI	150 cm	2 %	 martindale: 30.000	5	113,95
YUNGA	UNI	67%CA 33%LI	↑ 300 cm	2% warp 3% weft	 martindale: 30.000	4/5	115,81
	OEKO TEX STANDARD 100						

IMPORTANT INFORMATION

The present fluffs and slubs in the fabric are inherent to the linen material origin and don't constitute a defect.

For an exact colour match, please request a stock cutting for approval.

When ordering fabrics for drapery, please inform us about your cut lengths to be able to ship faultless goods only and not delay the process of delivery.

PATTERN REPEAT

We will always measure and record pattern repeats the same way, more specifically with the loom in front of us, both for single width and for double width fabrics.

Horizontal repeats ↔ are recorded in the weft direction. Vertical repeats ↑ are recorded in the warp direction.

CRAFTED MATERIAL, TECHNIQUES AND ITS CONSEQUENCES

¹ BASKET DYE

ATOHI - BATOR - BOGANI - FARRAR - GER - GITANO - GOWAN - KINTA - KUNJA - MASKA - MISU - NURUU - TAKVOR are artisanal dyed, piece by piece in a basket.

Therefore each piece is unique. Please consider the length of pieces to be around 20 to 25 meter.

Color deviations are possible and a CFA is recommended to avoid surprises.

Also note, dark creases are possibly present.

Our staff is trained to combine the best possible pieces for your project.

² STONEWASH

Most of our products are being **CRAFTED STONEWASHED** to obtain the desired casual and elegant touch and look of the fabric.

Please consider the length of pieces to be 17 to 25 meter, for your application. The presence of stonewash marks is inherent to the product - depending on the weight and weave of the product.

Our staff is trained to combine the best possible pieces for your project.

Please check our website or contact us for more information.

³ WAKAMBA irregularities such as slubs, dots and color variations are part of the charm and character of this fabric.

A special linen yarn has been selected to obtain this characteristic effect.

⁴ YAS - YAMKA are dip dyed fabrics.

Please note that this is an exceptional fabric with lots of manual processes involved.

A slight variation in shade & Pattern Repeat should be acceptable considering manual processes involved in this fabric.

⁵ DOBOLMA is a special edition fabric.

Please note this fabric is artistically dyed. Therefore every meter of fabric is unique and shows unpredictable color effects.

TREATMENTS

Using external partners, we offer the service of FR (M1) & Scotchguard treated fabrics.

Please enquire for a quotation.

DISCONTINUED ITEMS

All fabrics mentioned before are part of our DOTT collection, are being held in stock and are being reproduced regularly in order to optimize stock and guarantee service and continuity.

Items labeled '*// discontinued*' are an exception to this (cfr. supra).

Stock of items labeled '*// discontinued*' will not be refilled. This means these items are available until stock lasts and therefore we recommend checking stock before ordering.

These items will be sold at trade price minus 20%, cut. Whole pieces at trade minus 50%.

In the end this will allow us to keep more stock and increase level of service.

Please note that in most cases we can still launch new productions at request. Contact Sales to discuss minimum order quantities.

SYMBOLS



Gordijnstoffen
Tissus de décoration
Curtains
Vorhangstoffe
Cortinas
Stoffe da tende



Bekledingsstoffen
Tissus de sièges
Upholstery
Bezugsstoffe
Tapicería
Stoffe da arredamento



Niet wassen
Lavage exclu
Do not wash
Nicht waschen
No lavar
Non lavare in acqua



Handwas
Lavage à la main
Hand wash
Handwäsche
Lavar a mano
Lavaggio a mano



Wassen beperkt programma °C
Lavage programme modéré °C
Washing gentle process °C
Waschen Leichtprogramm °C
Lavado programa suave °C
Lavaggio delicato °C



Wassen normaal programma °C
Lavage programme normal °C
Washing normal process °C
Waschen Normalprogramm °C
Lavado programa normal °C
Lavaggio normale °C



Niet bleken
Ne pas blanchir
Do not bleach
Nicht bleichen
No utilizar lejía
Non candeggiare



Niet trommeldrogen
Séchage à la machine exclu
Do not tumble dry
Nicht im Trockner trocknen
No secar en secadora
Non asciugare in tamburo



Drogen op lage temperatuur
Séchage à thermique réduite
Tumble drying low temperature
Trocknen im Trockner bei niedriger Temp
Secado secadora a baja temp
Asciugare in tamburo a temperatura bassa



Niet strijken
Repasse exclu
Do not iron
Nicht bügeln
No planchar
Non stirare



Strijken max 110°C
Repasse max 110°C
Ironing max 110°C
Bügeln max. 110°C
Planchado máx. 110°C
Stirare max. 110°C



Strijken max 150°C
Repasse max 150°C
Ironing max 150°C
Bügeln max. 150°C
Planchado máx. 150°C
Stirare max. 150°C



Strijken max 200°C
Repasse max 200°C
Ironing max 200°C
Bügeln max. 200°C
Planchado máx. 200°C
Stirare max. 200°C



Droogreinen met PER of minerale benzines, mild proces
Nettoyage à sec, PER ou essences minérales, traitement modéré
Professional dry cleaning in PER - gentle process
Trockenreinigung mit PER oder Mineralbenzinen, Leichtprogramm
Limpieza profesional en seco en PER o solventes minerales, programa suave
Lavaggio a secco con PER o essenze minerali, lavaggio delicato



Droogreinen met PER of minerale benzines
Nettoyage à sec, PER ou essences minérales
Professional drycleaning in PER
Trockenreinigung mit PER oder Mineralbenzinen
Limpieza profesional en seco en PER o solventes minerales
Lavaggio a secco con PER o essenze minerali

0-8

Kleurechtheid Schaal
Solidité des teintures Echelle
Light resistance Scale
Farbechtheit Skala
Retención de color Escala
Resistenza del colore Scala

Martindale

10.000-15.000
normaal woongebruik
usage domestique général
light domestic use
normale Wohnnutzung
usos domésticos generales
uso domestico generale

15.000-20.000
intensief woongebruik
usage domestique sévère
intensive domestic use
intensive Wohnnutzung
usos domésticos intensivos
uso domestico intensivo

+ 20.000
intensief woongebruik+project
usage sévère+projets
intensive domestic use+project
intensive Wohnnutzung+Projekt
domésticos intensivos+proyecto
domestico intensivo+progetto

ABBREVIATIONS

AF

andere vezels
autres fibres
other fibers
andere Fasern
otras fibras
altre fibre

AC

acetaat
acétate
acetate
Acetat
acetato
acetato

BAM

bambou
bambou
bamboo
Bambou
bambou
bambou

CA

hennep
chanvre
hemp
Hanf
canapa
canamo

CO

katoen
coton
cotton
Baumwolle
algodón
cotone

CV

viscose
viscose
viscose
Viskose
viscosa
viscosa

JU

jute
jute
jute
Jute
yute
iuta

LI

vlas/linnen
lin
flax
Flachs/Leinen
lino
lino

MET

metaal
métallique
metal
metall
metal
metallo

PA

polyamid/nylon
poliammidica/ nylon
polyamide/nylon
Polyamid
poliamida/nylon
poliammide/nylon

PC

acryl
acrylique
acrylic
Polyacryl
acrílico
acrilico

PE

polyetheen
polyéthylène
polyethylene
Polyethylen
polietileno
polietilene

PES

polyester
polyester
polyester
Polyester
poliéster
poliestere

PI

polyimid
poli-immide
polyimide
Polyimid
poliimida
poliimmide

PP

polypropyleen
polypropylène
polypropylene
polypropylen
polipropileno
polipropilene

SE

zijde
soie
silk
Seide
seda
seta

WO

wol
laine
wool
Wolle
lana
lana

WP

alpaca
alpaga
alpaca
Alpaka
alpaca
alpaca

WS

cashmere
cachemire
cashmere
Kaschmir
cachemire
cachemire

WV

virgin wool
laine vierge
virgin wool
Schurwolle
lana virgen
lana vergine

reference	origin	weight / lm	intrastat code
ABALO	BELGIUM	369	53091900
ACARAHO	ITALY	432	53092900
ADAHY	ITALY	405	53092900
ADELA	TURKEY	519	53091900
ADINA	BELGIUM	1075	53091900
AKURE	BELGIUM	582	53092900
ALFARO	BELGIUM	395	53091900
ALMO BIS	PORTUGAL	600	58012700
AMON	BELGIUM	343	53091190
ANGONA	BELGIUM	985	53091900
ANIMA	ITALY	330	53091900
ARBOLADO	TURKEY	408	53091900
ARIMA	TURKEY	943	53092900
ARKILLA	TURKEY	1125	53091900
ATACAMA	ITALY	532	52122510
ATAR	ITALY	1190	53091900
ATOHI	ITALY	910	52122310
AYNI	TURKEY	340	52103100
AYORI	BELGIUM	650	53091900
AZAMI	BELGIUM	558	53091900
BABANA	BELGIUM	1150	53091900

reference	origin	weight / lm	intrastat code
BALDEMAR	BELGIUM	1050	53091900
BANSHO	BELGIUM	1397	54079300
BATOR	ITALY	1200	53091900
BENGARA	BELGIUM	950	53092900
BINDIRIN	BELGIUM	1050	54077300
BIYANGA	BELGIUM	1060	53091900
BOGANI	ITALY	616	52122390
BOGOLAN	BELGIUM	700	53091900
BOGON	BELGIUM	1200	52122390
BOUDDI	FRANCE	1660	53091900
BUNGOBITTAH	BELGIUM	1075	53091900
CAMPO	BELGIUM	1210	53092900
CANAS	TURKEY	436	53091900
CANOA	BELGIUM	750	53091900
CERGUI	BELGIUM	828	53091110
CHACO	ITALY	259	53091900
CHIGAGA	BELGIUM	1135	54079300
CHULLO	ITALY	710	51129100
CHUNGA	BELGIUM	1008	53092900
CHYRPY	ITALY	504	53091900
COBBYBOB	TURKEY	436	53091900

reference	origin	weight / lm	intrastat code
COBERLY	BELGIUM	685	53091900
COLLADO	BELGIUM	900	53091900
DAKU	BELGIUM	1200	53092900
DALUR	TURKEY	436	53091900
DENA	ITALY	630	53091900
DJANGO	ITALY	590	51113080
DJOBA	ITALY	450	53091900
DJURUMIN	BELGIUM	940	53091900
DOBOLMA	BELGIUM	660	53091900
EDO	BELGIUM	952	52122310
EHBIRRA	TURKEY	1191	53092900
ELAN	TURKEY	380	54079200
ELIA	TURKEY	410	54075200
ENSI	ITALY	298	53091900
FABRON	BELGIUM	525	53091900
FARRAR	ITALY	910	53092900
FUYU	TURKEY	303	54075200
GALLARDO	ITALY	400	53091900
GAMBOA	ITALY	443	54076990
GATSBY	ITALY	624	52113100
GER	ITALY	640	53091900

reference	origin	weight / lm	intrastat code
GIBSON	ITALY	442	53091900
GITANO	ITALY	525	52093200
GLAURUNG	ITALY	450	53091900
GOWAN	ITALY	940	53092900
GUARANI	ITALY	454	53091900
GUMAN	BELGIUM	1200	53091900
GURUNG	BELGIUM	800	53091900
HALIAN	TURKEY	470	53091900
HALIAN 300	TURKEY	1028	53091900
HELKI	TURKEY	441	53092900
HIGHLANDS	ITALY	831	54076990
IKI	ITALY	610	53092900
INALA	BELGIUM	940	53091900
INTI	ITALY	325	53110090
ISHO	BELGIUM	540	53092900
ISUKA	BELGIUM	525	53091900
JUVAL	ITALY	504	53091900
KAASA	BELGIUM	700	53092900
KAIYO	BELGIUM	941	54079300
KALMI	ITALY	504	53091900
KAMI	BELGIUM	385	53091900

reference	origin	weight / lm	intrastat code
KARAKUM	ITALY	442	53091900
KARUK	BELGIUM	1395	53092900
KARURI	ITALY	300	52093900
KEP	ITALY	504	53091900
KHUM	ITALY	504	53091900
KIKUYU	ITALY	370	53091900
KINTA	ITALY	800	52115900
KINTORE	BELGIUM	1000	53092900
KIRKA	BELGIUM	540	53091900
KIRRA	ITALY	580	53091900
KITUU	ITALY	640	53091900
KIUNGA	ITALY	450	53091900
KONYAK AUTH	BELGIUM	640	53091900
KUITO	ITALY	400	53091110
KUNA	BELGIUM	986	53092900
KUNJA	ITALY	620	52093900
KUNTA	BELGIUM	540	53091900
LANKAY	ITALY	710	51121900
LAPU	BELGIUM	700	53091900
LARDILI	TURKEY	416	53092900
LARSILI	ITALY	370	53091900

reference	origin	weight / lm	intrastat code
LEIKO	BELGIUM	574	53091900
LINTEO	TURKEY	421	53091900
LOBOS	BELGIUM	902	52122410
LONAN 140/295	BELGIUM	330/694	53091900
MAABO	BELGIUM	540	53091900
MACHUI	ITALY	367	53091900
MADISON	ITALY	532	52122310
MAIDU	BELGIUM	1071	52094990
MAKANNA	ITALY	326	53091900
MALA	ITALY	550	53091900
MANGANA	FRANCE	756	53091900
MANIACU	ITALY	1507	53091900
MANIPI	BELGIUM	300	53092900
MANO	BELGIUM	780	53092900
MASKA	ITALY	645	53109000
MATOS	ITALY	384	53092900
MATSURI	ITALY	469	53091900
MATTOLE	BELGIUM	1170	54079300
MAWA	BELGIUM	558	53091900
MENDOCINO	BELGIUM	1000	53091900
MICHA	ITALY	330	53092900

reference	origin	weight / lm	intrastat code
MILMA	ITALY	1660	58011000
MINA	ITALY	583	53091900
MISU	ITALY	640	53109000
MIYABI	BELGIUM	1365	51129098
MODOC	BELGIUM	1071	52094990
MOKI	ITALY	720	53092900
MONGUI	ITALY	342	53092900
MORENO	BELGIUM	800	53091900
MOYHU	TURKEY	921	55152190
MULA	BELGIUM	500	53091900
MUNGA	BELGIUM	650	53091900
NOMADA	BELGIUM	800	53091900
NUBES	ITALY	610	58013500
NUPE	BELGIUM	1530	53091110
NURUU	ITALY	620	52121110
OKAZAKI	ITALY	367	53091190
OKI	BELGIUM	1022	54079300
OLARTE	TURKEY	713	53091900
PACO	ITALY	330	52091900
PANCHO	BELGIUM	1135	53092900
PARINGA	BELGIUM	1050	54077300

reference	origin	weight / lm	intrastat code
PESCADOR	BELGIUM	600	53091900
POMO	BELGIUM	725	53092900
PUERTA	TURKEY	266	52114910
RAJU	ITALY	403	55142900
RAMOS	BELGIUM	1105	52114990
RATAYA	BELGIUM	710	53092900
ROBLES	BELGIUM	1400	53092900
SABA	BELGIUM	749	52094990
SAKA	TURKEY	105	54075200
SANDOR	ITALY	315	53091900
SEPPALA	BELGIUM	285	53091900
SHIBUI	BELGIUM	1390	51119098
SIMEONS	BELGIUM	580	53091110
SONINKA	BELGIUM	1000	53092900
SONORA	BELGIUM	650	53091900
SOTO	BELGIUM	800	53091900
SPARTE	ITALY	367	53091190
SUORA	BELGIUM	360	53091900
SURI	TURKEY	150	53092900
SUZANI	ITALY	602	53091900
TAHALA	ITALY	538	53092900

reference	origin	weight / lm	intrastat code
TAKA	TURKEY	284	53092900
TAKVOR	ITALY	780	53092900
TALISA	TURKEY	340	52122510
TANJAPURA	ITALY	490	53091900
TANKAS	TURKEY	235	50072039
TANO	ITALY	450	53092900
TARANA	TURKEY	785	53091900
TAWORRI	BELGIUM	555	53092900
TIAH	BELGIUM	700	53091900
TIRRIKE	TURKEY	780	53091900
TONKA	BELGIUM	880	53091900
TOUBOU	ITALY	363	53091900
TULUM	ITALY	350	52122310
URUNGA	BELGIUM	1050	54077300
WAILAKI	ITALY	885	53091900
WAKAMBA	ITALY	420	53091900
WAPPO	BELGIUM	1170	53091900
WAYRA	ITALY	310	53110090
WOLLOWRA	BELGIUM	1000	53092900
YAKO	TURKEY	537	53091900
YAKU	ITALY	360	53110090

LEVERINGS EN BETALINGSVOORWAARDEN

- * De hierboven genoemde inkooprijzen zijn in € excl. BTW.
- * De aanbevolen verkoopprijzen zijn in € incl. BTW.

1. Minimale levering 1 lopende meter.
2. Gelieve elke bestelling te controleren voor de verwerking. De stof die versneden is, wordt onder geen enkele voorwaarde teruggenomen of verwisseld.
3. Een minimaal kleurverschil kan voorkomen tussen het staal en de geleverde stof.
4. Al onze prijzen zijn zonder verbintenis en kunnen bij kostenverhoging zonder voorbericht gewijzigd worden met inachtneming van de eventueel terzake bestaande voorschriften.
5. Prijzen zijn ex-works. Een transportkost/Europa van €30,00 per colli wordt in rekening gebracht. (Zwitserland: €40,00)
6. Zichtstalen worden in rekening gebracht en gecrediteerd bij retour. De transportkost voor de levering van zichtstalen bedraagt €30,00. (Zwitserland: €40,00)
7. Reservaties kunnen aangevraagd worden voor een termijn van 2 weken. Deze termijn kan verlengd worden op uitdrukkelijk verzoek.

De overeenkomst is onderworpen aan het Belgisch recht. Alle betwistingen vallen onder de uitsluitende bevoegdheid van de rechtbanken te Dendermonde. Wij behouden ons het eigendomsrecht van alle leveringen tot al onze vorderingen betaald zijn. Onze leverings- en betalingsvoorwaarden van onze klanten zijn ons niet tegenstelbaar. Onze leverings- en betalingsvoorwaarden gelden voor alle transacties tenzij een andere regeling schriftelijk werd overeengekomen. Eventuele aankoopvoorwaarden van onze klanten zijn ons niet tegenstelbaar. Onze facturen zijn betaalbaar binnen 30 dagen na factuurdatum.

Bij niet-betaling van een factuur op haar vervaldatum worden, zonder voorafgaande ingebrekestelling, verwijntresten berekend vanaf de factuurdatum. Het bedrag van de verwijntresten is gelijk aan de in België geldende wettelijke intresten, verhoogd met 2 %; Tevens is bij laattijdig betalen een vergoeding verschuldigd voor de administratieve kosten verbonden aan de invordering ten belope van 20% van het factuurbedrag met een minimum van 120 €, en voor de gerechtelijke invordering – indien nodig – ten belope van de redelijke kosten van een advocaat bij toepassing van de wet van 2 augustus 2002. Afwijkingen in kwaliteit en kleur, voor zover die binnen het kader van het handelsgebruikelijke en technisch mogelijke blijken, evenals verschillen in stofbreedte tot 5% naar onder of boven, moeten wij ons nadrukkelijk voorbehouden. Klachten dienen onmiddellijk gemeld te worden binnen de 12 dagen na ontvangst van de goederen. Voor zover een klacht terecht is, nemen wij de goederen terug en restitueren de eventueel reeds betaalde koopprijs. Verdere aanspraken, in het bijzonder schadeloosstellingen van welke aard ook, zijn uitgesloten. Klachten kunnen slechts erkend worden op onversneden goederen.

CONDITIONS DE LIVRAISON ET DE PAIEMENT

- * Les prix indiqués sont les prix d'achat en € hors TVA.
- * Les prix de ventes conseillés sont en € inclusif TVA

1. Livraison minimale 1 mètre courant.
2. Veuillez vérifier chaque commande avant de couper ou de confectionner. Aucune marchandise livrée découpée ne pourra être reprise ou échangée.
3. Des légères différences de coloris peuvent exister entre l'échantillon et la marchandise livrée.
4. Tous nos prix sont sans engagements et peuvent être modifiés sans notifications préalable en tenant compte des dispositions légales s'y afférant.
5. Les prix sont ex-works. Pour toutes livraisons les frais de livraison s'élèvent à €30,00 par colis/Europe. (La Suisse: €40,00)
6. Les échantillons d'exposition seront facturés et crédités lors de retour. Les frais de transport pour livraison des échantillons d'exposition s'élèvent à €30,00. (La Suisse: €40,00)
7. Les réservations peuvent être demandées pour un délai de 2 semaines. Ce délai peut être prolongé sur demande explicite.

Le contrat est soumis à la loi belge. Toute contestation est du ressort des tribunaux de Dendermonde. Nous nous réservons la propriété de toutes les marchandises livrées par nous jusqu'à l'entier paiement de nos créances. Nos conditions de livraison et de paiement sont valables pour toute affaire conclue, sauf dérogation par écrit. D'éventuelles conditions d'achat de nos clients nous sont pas opposables. Nos factures sont payables dans les 30 jours après la date de facture. A défaut de paiement d'une facture à son échéance, les intérêts moratoires seront dus à partir de la date de facture, sans mise en demeure aucune. Le montant de ces intérêts moratoires est égal au taux des intérêts légaux en vigueur en Belgique augmentés de 2%.

Lors d'un paiement tardif une indemnisation sera également due pour les frais administratifs de recouvrement. Ceux-ci se montent à 20% du montant de la facture avec un min de 120 €. De même pour les frais de recouvrement judiciaire-si nécessaire- en fonction de frais raisonnables d'avocat en fonction de la loi de 2 août 2002. Nous nous réservons le droit de livrer des articles comportant des différences de qualité et de coloris pour autant que celles-ci restent dans le cadre des tolérances commerciales et techniques admises. La même réserve s'applique aux différences de largeur de plus ou moins 5%. Les réclamations doivent être faits immédiatement et nous parvenir, au plus tard dans les 12 jours après réception de la marchandise. Si une contestation de qualité est justifiée, nous reprendrons la marchandise et rembourserons le montant éventuellement déjà payé. D'autres prétentions, spécialement des demandes de dommage-intérêts de tout genre sont exclues. Aucune réclamation ne sera admise une fois la marchandise coupée.

TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT

- * The purchase prices mentioned above are in € excluding VAT.
- * The recommended sales prices are displayed in €, VAT included.

1. Minimum delivery 1 running metre.
2. Please check all goods ordered before processing. Material that is cut will under no condition be taken back or exchanged.
3. A minimum difference in colour may occur between the sample and the material delivered.
4. All our prices are without commitment and can be changed without prior notice in case of a cost increase in compliance with any existing relevant regulations.
5. Prices are ex works. Transport costs of €30,00 per parcel/Europe will be charged. (Swiss: €40,00)
6. Display samples will be invoiced and credited on return. Transport costs for delivery of the display samples will amount to €30,00. (Swiss: €40,00)
7. Reservations can be requested for a period of 2 weeks. This period can be extended on explicit request.

The agreement is subject to the Belgian law. In the event of a dispute, only the courts of Dendermonde shall be competent. We reserve the property right of all deliveries until all our claims have been recovered. Our terms of delivery and payment for our customers are not invocable against us. Our terms of delivery and payment apply to all transactions unless a different arrangement has been agreed upon in writing. Any purchasing conditions of our customers are not invocable against us. Our invoices are payable within 30 days of the invoice date. In case of non-payment of an invoice on the settlement date and without prior proof of default, a prejudgment interest will be charged from the invoice date.

The amount of the prejudgment interest equals the legal interest applicable in Belgium increased by 2%. In case of late payment there is also a compensation due for the administrative costs ensuing from collection amounting to 20% of the invoice price with a minimum of 120 € and for the legal recovery – if necessary – amounting to the reasonable costs of a lawyer in implementation of the law of 2 August 2002.

We must explicitly reserve the right as to variations in quality and colour, insofar as they appear to fall under the trade and technical practices, as well as to differences in width of 5% more or less. Complaints should be submitted immediately within 12 days following receipt of the goods. In case of appropriate complaint we will take the goods back and refund the purchase price if it has been paid. Further claims, and in particular compensations of any kind, are not possible. Complaints can only be admitted for uncut goods.

LIEFER- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

- * Die oberhalb genannten Einkaufspreise sind in der Währung € angegeben & beinhalten keine Mehrwertsteuer.
 - * Die empfohlenen Verkaufspreise sind ebenfalls in der Währung € angegeben. Hier ist die Mehrwertsteuer allerdings enthalten.
1. Als Mindestlieferung gilt ein laufender Meter.
 2. Bitte überprüfen Sie jede eingegangene Bestellung vor ihrer Weiterverarbeitung. Bereits zerschnittener Stoff wird in keinem Fall zurückgenommen oder ersetzt.
 3. Zwischen dem Muster und dem gelieferten Stoff können minimale Farbunterschiede vorhanden sein.
 4. Alle Preise sind unverbindlich und können im Zuge einer Kostenerhöhung geändert werden, ohne dass hierzu eine gesonderte Information notwendig ist. Die Preiserhöhung erfolgt unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften zur Sache.
 5. Die Preise gelten ab Werk. Innerhalb von Europa werden Transportkosten in Höhe von €30,00 pro Frachtstück berechnet. (Schweiz: €40,00)
 6. Sichtmuster werden in Rechnung gestellt und nach Rückgabe gutgeschrieben. Die Transportkosten für die Lieferung von Sichtmustern betragen €30,00. (Schweiz: €40,00)
 7. Reservierungen können während eines Zeitraums von 2 Wochen beantragt werden. Dieser Zeitraum kann eventuell auf ausdrücklichem Wunsch ausgedehnt werden.

Für diesen Vertrag gilt das belgische Recht. Bei allen Konflikten sind ausschließlich die Gerichte der Stadt Dendermonde zu einer Schlichtung befugt. Bis zu einer vollständigen Begleichung unserer Forderungen behalten wir uns das Eigentumsrecht vor. Die Liefer- und Zahlungsbedingungen des Kunden werden von uns zurückgewiesen. Unsere Liefer- und Zahlungsbedingungen besitzen für alle Transaktionen Gültigkeit, es sei denn, es wurde in Schriftform eine andere Regelung vereinbart. Eventuelle Einkaufsbedingungen des Kunden sind für uns ebenfalls nicht relevant. Die Zahlung unserer Rechnungen wird spätestens 30 Tage nach Rechnungsdatum fällig. Für nicht beglichene Rechnungen zum Fälligkeitsdatum werden ohne vorausgehende Inverzugsetzung Verzugszinsen ab Rechnungsdatum berechnet. Der Betrag entspricht den in Belgien gesetzlich vorgeschriebenen Verzugszinsen, erhöht um 2 %. Gleichzeitig ist bei einer nicht fristgemäß erfolgten Zahlung in Bezug auf die mit der Forderung verbundenen Verwaltungskosten eine Vergütung in Höhe von 20% des Rechnungsbetrages schuldig, wobei ein Mindestbetrag von 120 € gilt. Bei einer eventuellen gerichtlichen Einforderung sind zudem die tatsächlich anfallenden Kosten für den Rechtsbeistand entsprechend des Gesetzes vom 02. August 2002 zu entrichten. Wir behalten uns Abweichungen im Zusammenhang mit der Qualität und der Farbe (so lange sich dies im handelsüblichen und technischen Rahmen bewegt) sowie Unterschiede in der Stoffbreite von bis zu 5% in beiden Richtungen vor. Beanstandungen müssen spätestens 12 Tage nach dem Empfang der Güter bei uns eingegangen sein. Wenn und insoweit eine Beanstandung berechtigt ist, werden die Güter von uns zurückgenommen und der eventuell bereits entrichtete Verkaufspreis zurückerstattet. Weitere Ansprüche, insbesondere ein Schadenersatz in irgendeiner Form, ist ausgeschlossen. Beanstandungen können nur bei Produkten anerkannt werden, die im ursprünglichen Zustand belassen wurden.

CONDICIONES DE ENTREGA Y DE PAGO

- * Los precios indicados son los precios de compra en EUROS – IVA no incluido.
 - * Los precios de venta recomendados son en EUROS – IVA incluido.
1. Entrega mínima: 1 metro lineal.
 2. Por favor, compruebe cada pedido antes de empezar a cortar o confeccionar. No se podrá cambiar o devolver ninguna mercancía entregada una vez cortada.
 3. Puede haber ligeras diferencias de color entre la muestra y la mercancía entregada.
 4. Todos nuestros precios son sin compromiso y pueden modificarse sin notificación previa al amparo de las disposiciones legales correspondientes.
 5. Los precios son de fábrica. En cualquier caso los gastos de entrega son de €30,00 por paquete/ Europa (Suiza: €40,00)
 6. Los ejemplares de muestra serán facturados y acreditados al retorno. Los gastos de transporte para el suministro de los ejemplares de muestra son de €30,00 (Suiza: €40,00).
 7. Las reservas pueden ser solicitadas por un período de 2 semanas. Este período podrá eventualmente ser prorrogado a petición explícita.

El contrato se rige por la ley belga. Cualquier impugnación será competencia de los tribunales de Dendermonde. Nos reservamos la propiedad de todas las mercancías entregadas por nosotros hasta el pago total del importe adeudado. Nuestras condiciones de entrega y de pago son válidas para cualquier pedido realizado, salvo que exista alguna excepción por escrito. Eventualmente puede haber condiciones de compra de nuestros clientes que no podrán hacerse prevalecer frente a nosotros. Nuestras facturas deberán pagarse en los 30 días siguientes a la fecha de facturación. En caso de no haberse producido el pago de una factura en su fecha de vencimiento, esta devengará intereses a partir de su fecha de emisión, sin necesidad de realizar requerimiento de pago alguno. El importe de estos intereses de demora se calculará de acuerdo con un índice superior en un 2% al tipo de interés legal vigente en Bélgica. En caso de realizarse un pago con retraso, también se adeudará una indemnización por los gastos administrativos de cobro. Estos incrementarán en un 20% el importe de la factura, con un mínimo de 120 €. Lo mismo se aplica para los gastos de cobro judiciales (en su caso) en función de unos gastos razonables en concepto de honorarios de abogados según la ley de 2 de agosto de 2002. Nos reservamos el derecho a entregar artículos con diferencias de calidad y color siempre que se estas se mantengan dentro de las tolerancias comerciales y técnicas admitidas. La misma reserva se aplicará a las diferencias de anchura de más o menos un 5%. Las reclamaciones deberán realizarse inmediatamente y sernos remitidas como máximo en los 12 días siguientes a la recepción de la mercancía. Si alguna reclamación sobre la calidad estuviere justificada, nosotros recuperaremos la mercancía y reembolsaremos el importe eventualmente ya pagado. Queda excluida cualquier otra pretensión, en concreto, cualquier tipo de reclamación por daños y perjuicios. No se admitirá ninguna reclamación una vez cortada la mercancía.

CONDIZIONI DI CONSEGNA E PAGAMENTO

- * I prezzi indicati sono i prezzi d'acquisto in EURO IVA esclusa.
 - * I prezzi di vendita consigliati sono in EURO IVA inclusa.
1. Quantitativo minimo: 1 metro lineare.
 2. Si consiglia di controllare ciascuna ordinazione prima di procedere al ritaglio o alla confezione. Nessuna merce consegnata e quindi sottoposta a ritaglio potrà essere resa o cambiata.
 3. Tra il campione e la merce consegnata potrebbero essere presenti delle leggere differenze di colore.
 4. Nessuno dei nostri prezzi è vincolante. I prezzi possono essere modificati senza preavviso, ferme restando le disposizioni di legge applicabili.
 5. I prezzi indicati sono franco fabbrica. Per tutte le consegne, i costi sono maggiorati di €30,00 per collo con destinazione in Europa. (Svizzera: €40,00)
 6. I campioni d'esposizione verranno fatturati e accreditati alla riconsegna. Le spese di trasporto per la consegna dei campioni d'esposizione sono di €30,00. (Svizzera: €40,00)
 7. Le prenotazioni possono essere richieste per un termine di 2 settimane. Questo termine può eventualmente essere prorogato su richiesta esplicita.

Il contratto è soggetto al diritto belga. Qualunque controversia ricade sotto la giurisdizione dei tribunali di Dendermonde. Ci riserviamo il diritto di proprietà su tutta la merce consegnata fino al saldo totale degli importi dovuti. Le nostre condizioni di consegna e pagamento valgono per ogni transazione conclusa, salvo deroghe scritte. Non siamo soggetti alle eventuali condizioni di acquisto dei nostri clienti. Il pagamento delle nostre fatture deve essere effettuato nei 30 giorni successivi alla data della fattura stessa. Il mancato pagamento di una fattura entro la data di scadenza comporta l'applicazione automatica degli interessi di mora a partire dalla data della fattura, senza obbligo di notifica. L'importo degli interessi di mora è pari al tasso legale di interesse in vigore in Belgio maggiorato del 2%. In caso di ritardato pagamento, sarà altresì dovuto un indennizzo a copertura dei costi amministrativi di riscossione. L'importo di tale indennizzo sarà pari al 20% della fattura, con un importo minimo di 120 €. Procedura analoga sarà seguita per i costi di riscossione giudiziaria, se necessario, sulla base dei ragionevoli costi legali sostenuti, ai sensi della legge del 2 agosto 2002. Ci riserviamo il diritto di consegnare articoli con differenze di colore e di qualità nella misura in cui tali differenze si mantengono nel quadro delle tolleranze commerciali e tecniche ammesse. La stessa riserva si applica alle differenze di larghezza in ragione del ±5%. Eventuali reclami devono essere presentati immediatamente e fatti pervenire, al più tardi, entro i 12 giorni successivi alla ricezione della merce. Se una contestazione di qualità è giustificata, accetteremo il reso della merce e rimborseremo eventuali importi già versati. Qualsiasi altro reclamo, in particolare qualsiasi richiesta di risarcimento o di corresponsione di interessi, di qualunque tipo, è esplicitamente escluso. Nessun reclamo sarà accettato una volta che la merce è stata tagliata.